

因達羅大將



Chandra, Lokesh

*International Academy of Indian Culture,
New Delhi, India*

Чандра Локеш

*Международная академия индийской культуры,
г. Нью-Дели, Индия*

巴

INDALA

ИНДАЛА

DOI 10.46748/ARTEURAS.2021.01.021

УДК 745.04+75.046

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена значениям и иконографии божества Индалы, в Китае и Японии известном под именем Бог Обезьян. Приведены известные изображения из японских, китайских и индийских трактатов и других источников. Перевод статьи Локеша Чандры из «Словаря буддийской иконографии» выполнен С.М. Белокуровой.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:

Локеш Чандра; Индала; символика; иконография; Словарь буддийской иконографии; буддийское искусство.

ABSTRACT

This article is about the meanings and iconography of the deity Indala, known in China and Japan as the God of the Monkeys. Famous images from Japanese, Chinese and Indian treatises and other sources are given. The translation of Lokesh Chandra's article from the Dictionary of Buddhist Iconography was made by S.M. Belokurova.

KEYWORDS:

Dictionary of Buddhist Iconography; Lokesh Chandra; Indala; symbolism; iconography; Buddhist art.

Локеш Чандра.
«Словарь буддийской иконографии»
Том 5, с. 1465–1468.

Индала — изначально неверно истолкованное как Индра божество. Трактровка исходит из его китайской транскрипции, содержащейся в трактатах *Bhaisajyaguru-vaidyaprabhasa-purva-pranidhana-visesa-vistara* и *Sapta-tathagata-purva-pranidhana-visesa-vistara*. В трех манускриптах Giligt в первых текстах встречается имя Индала. Как один из 12 божественных полководцев Бхайсаджьягуру (верховный из восьми Будд Целителей. — Прим. перев.) он известен под именем Бог Обезьян в Китае и Японии. В Тибете известен как *Lban.Idan* (*dban* «сила» *Idan* «владение») [1, с. 23, № 7].

1. Индала изображается стоящим и нахмурившимся, правая рука в мудре, а в левой руке ваджра. Такое изображение содержится в свитке 1168 года [2, с. 195.15]. Так же и в Свитке о 12 полководцах Бхайсаджьягуру 1227 г. [2, с. 196:73].

2. Бог Обезьян в свитке 1227 г. [2, с. 196.6] изображен стоящим на семи обезьянах, в правой руке копье, левая рука в мудре.

3. Индала, или Бог Обезьян, как один из 12 божественных полководцев Бхайсаджьягуру в свитке 1227 г. [2, с. 196.7, 43, 67] изображен с обезьяной на голове, в правой руке меч, левая рука в жесте Вьяхьяна-мудры.

4. Индала, или Бог Обезьян, как один из 12 божественных полководцев Бхайсаджьягуру в свитке 1359 г. [2, с.198.33] изображен с обезьяной на голове, в правой руке ваджра-колокол, в левой — опахало чаури.

5. Индала, или Бог Обезьян, в свитке 12 божественных полководцев Бхайсаджьягуру 1168 г. изображен в красном цвете, сидит верхом на обезьяне, в правой руке меч, левая рука повернута ладонью вверх [2, с. 195.11, там же 196.31].

6. Индала, или Бог Обезьян, как один из 12 божественных полководцев Бхайсаджьягуру в свитке 1227 г. стоит на коленях, держа в обеих руках чашу [2, с.196.19, 55].

7. Индала Якша-махсенапати (кит. *Yin-tuo-luo-yao-sha-da-qiang*) как один из 12 божественных полководцев Бхайсаджьягуру в *Pao-xiang Lou Pantheon* 1771 г. (6B35) изображен сидящим, в правой руке жезл, в левой — мангуст.

Биджа полководца Индалы в трактате *Shittan-shuji-ruiju* выглядит следующим образом (рис. 7).



1. Изображение
 Индалы
 в свитке 1168 г.

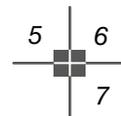
2. Изображение
 Бога Обезьян
 в свитке 1227 г.



3. Индала как один из 12 божественных полководцев Бхайсаджьягуру в свитке 1227 г.

4. Индала как один из 12 божественных полководцев Бхайсаджьягуру в свитке 1359 г.





5. Индала,
или Бог Обезьян,
в свитке
12 божественных
полководцев
Бхайсаджьягуру 1168 г.

6. Индала,
или Бог Обезьян,
как один
из 12 божественных
полководцев
Бхайсаджьягуру
в свитке 1227 г.

7. Биджа полководца
Индалы в трактате
Shittan-shuji-ruiju

将大羅達因



巴

Литература

1. Lohia S. Lalitavajra's manual of Buddhist iconography. Satapitaka Series no. 379. New Delhi: International Academy of Indian Culture and Aditya Prakashan, 1994. 283 p.
2. Taisho Shinshu Daizokyo Zuzo. The Tripitaka in Chinese (picture section) / ed. by J. Takakusu and G. Ono. Tokyo: Daizo ShuppanKabushiki Kwaisha, 1924–1929.

References

1. Lohia S. *Lalitavajra's manual of Buddhist iconography*. Satapitaka Series no. 379. New Delhi, International Academy of Indian Culture and Aditya Prakashan, 1994. 283 p.
2. Taisho Shinshu Daizokyo Zuzo. *The Tripitaka in Chinese (picture section)* / ed. by J. Takakusu and G. Ono. Tokyo, Daizo ShuppanKabushiki Kwaisha, 1924–1929.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Чандра Локеш – профессор, доктор литературы и философии, академик, почетный директор, Международная академия индийской культуры; вице-президент Индийского совета по культурным связям; председатель Индийского совета исторических исследований, г. Нью-Дели, Индия.

Перевод с английского: С.М. Белокурова.

ABOUT AUTHOR: Chandra, Lokesh – Professor, Doctor of Literature and Philosophy, Academician, Honorary Director, International Academy of Indian Culture; Ex-President of The Indian Council for Cultural Relations (ICCR); Chairman of the Indian Council of Historical Research, New Delhi, India.

Translated from English by S.M. Belokurova.

Для цитирования | For citation:

Чандра Л. Индала // Искусство Евразии [Электронный журнал]. 2021. № 1 (20). С. 290–295.
DOI: <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2021.01.021> URL: <https://eurasia-art.ru/index.php/art/article/view/169>

Chandra L. Indala. *Iskusstvo Evrazii – The Art of Eurasia*, 2021, No. 1 (20), pp. 290–295.
DOI: <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2021.01.021> Available at: <https://eurasia-art.ru/index.php/art/article/view/169>